

# 立即投保低费率 或免费医疗保险




免费获得认证申请顾问的协助，  
无论您移民身份如何

- 访问 [nyc.gov/health/healthcoverage](https://nyc.gov/health/healthcoverage)
- 致电纽约市卫生局 (New York City Health Department) 的顾问，由其协助投保——详细信息请见本手册封底

GetCovered**NYC**

**NYC**  
Health



纽约市卫生局认证的申请顾问可以帮助您和家人通过“**纽约州健保市场: 官方医疗保险计划市场**” (New York State of Health: The Official Health Plan Marketplace) 投保低费率或免费医疗保险。

我们的顾问将:

- 阐释您可以拥有的医疗保险和医疗保健选项, 无论您的移民身份如何
- 帮助您和家人**投保或续保**医疗保险
- 确定您是否有资格通获得财务援助, 以支付低费率的私营医疗保险计划

我们还可以帮助您申请补充营养援助计划 (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) 福利 (粮食券)。

所有协助均以您的首选语言提供, 而您的信息也将得到保密。

低费率或免费 医疗保险计划	何时可以 申请?	谁有申请资格?
Medicaid	全年皆可	低收入且资源有限的个人、 家庭和儿童。
儿童加健计划 (Child Health Plus, CHP)	全年皆可	不具备 Medicaid 申请资格、 也未参保其他医疗保险的 19 岁以下儿童。 无论移民身份如何, 儿童均 可获得保险。
基本保险计划 (Essential Plan, EP)	全年皆可	不具备 Medicaid 或儿童加健 计划投保资格的低收入个人。 符合条件的人士无需每月缴纳 保费。
合格健康计划 (Qualified Health Plan, QHP)	11 月 1 日至 次年 1 月 31 日, 或您发生符 合条件的生 活事件时*	不具备 Medicaid 申请资格的 中低收入个人可购买私营 医疗保险。 您可能有资格获得财务援助, 具体取决于您的收入。

\*符合条件的生活事件包括搬迁到纽约州、结婚、生育或领养子女、收入产生变化, 或是失去您的医疗保险。

# 医疗保险 及保健选项

**对于年满或超过 65 岁、身有残疾或视觉障碍的人士**  
您可以获得申请 Medicaid、Medicare 及 Medicare 储蓄计划 (Medicare Savings Program) 的免费协助。Medicare 储蓄计划可用于支付 Medicare 费用。请拨打 347-396-4705 进行预约。\*

\*协助申请 Medicaid 或 Medicare 储蓄计划不属于纽约州健保市场的服务范畴。

## 对于移民

您和您家人可能有资格通过“纽约州健保市场：官方医疗保险计划市场”投保低费率或免费医疗保险。多种移民身份均可让您符合承保资格，包括但不限于：

- 永久居民 (绿卡持有者)
- 难民或获得庇护者
- U 或 T 签证持有者 (适用于犯罪或人口贩卖受害者)
- 工作许可卡持有者
- 童年入境者暂缓遣返计划 (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA) 受助者
- 临时保护身份 (Temporary Protected Status, TPS) 持有者

如果您不确定自己的移民身份，或不确定自己是否有资格投保医疗保险，我们可以提供协助！请与顾问联系，获得免费援助——详情请见本手册封底。

**如果您对加入医疗保险会如何影响您的移民身份尚有疑问，请致电 ActionNYC 热线 800-354-0365，获取免费且保密的法律援助。**

## 无论移民身份如何：

- 19 岁以下儿童均可通过儿童加健计划 (CHP) 获得医疗保险
- 低收入怀孕人士可能有资格获得免费的产前、分娩和产后护理
- 可能有私营或雇主赞助的保险可供选择

低收入的无证移民可能有资格获得紧急 Medicaid (Emergency Medicaid), 用于支付紧急情况下的医疗费用。

无论移民身份如何, 全体纽约市居民均可通过“纽约市关怀计划” (NYC Care)、纽约市健康与医院管理局 (NYC Health + Hospitals)、社区医疗中心及纽约市卫生局诊所等渠道, 获得低收费或免费的医疗保健。



# 做好**医疗保险** 的投保准备

提前做好准备,会让您的投保流程更加简捷轻松。请尽可能为每一位需要投保的家庭成员准备好下列信息。即便您目前尚未备齐全部信息,也依然可以开启投保流程。

## 家庭成员信息

- 社会安全号码
- 出生日期
- 当前就业和收入信息,如工资单、税务报表或 W-2 表格
- 保险卡(如果您的家庭成员有医疗保险)

## 移民文件

表明您拥有美国移民身份的材料可包括:

- 永久居民卡(绿卡/I-551)
- 工作许可卡(I-766)
- 归化入籍证书
- 出入境纪录(I-94 或 I-94A)
- ORR 释放确认表(ORR UAC/R-1)
- 护照
- 带 I-94 图章的美国签证
- I-797 USCIS 受理通知
- I-589 USCIS 确认接收函(寻求庇护者)





## 实用建议

- 对家人的健康史(药物、医生等)做到心中有数。
- 如果您有固定的医疗保健提供者,请写下其接受的保险计划。如不确定,请致电其办公室。
- 了解医疗保险的条款,例如可影响承保范围的“自付额”、“共付额”或“承保期”。如需了解医疗保险如何运作,请访问 [nyc.gov/hilink](https://nyc.gov/hilink)。
- 访问 [nystateofhealth.ny.gov](https://nystateofhealth.ny.gov), 深入了解“纽约州健保市场:官方医疗保险计划市场”。

# 纽约市卫生局下属健康中心地点

下列站点均有顾问提供服务, 营业时间为每星期一至星期五的上午 8:30 至下午 4:30。请致电联系, 以获取信息, 或预约电话投保。

## Bronx

### Morrisania Health Center

1309 Fulton Ave., 3rd Fl  
Bronx, NY 10456  
347-854-1984

### Tremont Neighborhood Health Action Center

1826 Arthur Ave., 1st Fl  
Bronx, NY 10457  
646-942-1469

## Manhattan

### Chelsea Health Center

303 Ninth Ave., 1st Fl  
New York, NY 10001  
646-438-4270

### Riverside Health Center

160 W. 100th St., 1st Fl  
New York, NY 10025  
646-364-0760

### Washington Heights Health Center

600 W. 168th St., 2nd Fl  
New York, NY 10032  
212-368-5475 / 212-694-2399 /  
212-491-5288

## Brooklyn

### Bushwick Health Center

335 Central Ave., 1st Fl  
Brooklyn, NY 11221  
347-236-7029 / 646-799-1346 /  
347-236-9934

### Bedford Health Center

485 Throop Ave., 2nd Fl  
Brooklyn, NY 11221  
718-637-5363 / 718-637-5361

## Fort Greene Health Center

295 Flatbush Ave. Ext., 5th Fl  
Brooklyn, NY 11201  
718-249-1435 / 718-249-1438 /  
718-249-1436

## Homecrest Health Center

1601 Avenue S, 1st Fl  
Brooklyn, NY 11229  
718-637-5426 / 718-637-5425 /  
718-637-5430

## Queens

### Astoria Health Center

12-26 31st Ave., 2nd Fl  
Astoria, NY 11106  
718-289-1758 / 718-289-1759

### Corona Health Center

34-33 Junction Blvd., 1st Fl  
Jackson Heights, NY 11372  
718-396-5122 / 718-396-5123 /  
718-396-5124

### Jamaica Health Center

90-37 Parsons Blvd., 4th Fl  
Jamaica, NY 11432  
718-553-3846 / 929-448-6059

## Staten Island

135 Canal St., 2nd Fl  
Staten Island, NY 10301  
917-217-3324

## 投保服务站点联系方式

地点: \_\_\_\_\_

顾问姓名: \_\_\_\_\_

电话号码: \_\_\_\_\_

预约时间: \_\_\_\_\_